

IL RETTORE

- Viste le leggi sull'Istruzione Universitaria;
- Vista la Legge n. 168 del 09.05.1989;
- Visto lo Statuto dell'Università per Stranieri di Siena;
- Visto l'art. 3 – comma 7 – della Legge 15.05.1997 n. 127, così come modificato dall'art. 2 della Legge 16.06.1998 n. 191: “Sono aboliti i titoli preferenziali relativi all'età e restano fermi le altre limitazioni e i requisiti previsti dalle leggi e dai regolamenti per l'ammissione ai concorsi pubblici. Se due o più candidati ottengono, a conclusione delle operazioni di valutazione dei titoli e delle prove di esame, pari punteggio, è preferito il candidato più giovane di età”;
- Visto l'art. 7 del D.Lgs. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, che consente alle amministrazioni pubbliche di conferire, previa procedura comparativa, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria;
- Considerato che sempre al medesimo comma 6 dell'art. 7 del sopracitato D.Lgs. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni è previsto che “Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti di collaborazione di natura occasionale o coordinata e continuativa per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mestieri artigianali o dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento ..... ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore”;
- Vista la circolare n. 12 del 03.09.2010 del Dipartimento della Funzione Pubblica in merito a “Procedure concorsuali ed informatizzazione. Modalità di presentazione della domanda di ammissione ai concorsi pubblici indetti dalle amministrazioni. Chiarimenti e criteri interpretativi sull'utilizzo della PEC.”;
- Visto il D.R. 314.11 dell'11.08.2011 relativo al “Regolamento per la disciplina delle procedure comparative preliminari alla stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università per Stranieri di Siena e per l'attribuzione degli incarichi a soggetti esterni”;
- Considerato che la Corte dei Conti, con pronuncia del 19.01.2011 ha escluso dal controllo preventivo di legittimità gli incarichi di tutoraggio;
- Considerato che sono tuttora vigenti due graduatorie per l'affidamento degli stessi incarichi i cui atti sono stati approvati con D.R. n. 689 del 16.12.2013 e con D.R. n. 154 del 19.03.2014, che scadranno rispettivamente il 15.12.2016 e il 18.03.2017;
- Considerato che le suddette graduatorie si sono dimostrate insufficienti a coprire le esigenze del Centro CLUSS;
- Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione del 3.12.2015 con la quale si autorizza l'indizione di una selezione per titoli per la creazione di una ulteriore graduatoria dalla quale attingere per l'affidamento di incarichi di attività di tutorato entro i programmi Marco polo/Turandot che sarà integrativa di quelle ancora vigenti fino alla loro scadenza;
- Vista la nota prot. 16570 del 11.12.2015 del Direttore del Centro CLUSS con la quale vengono definiti i requisiti di ammissione, i titoli valutabili e gli estremi del contratto;
- Considerato che sussiste l'oggettiva impossibilità di far fronte alle esigenze, sopra rappresentate, con il personale in servizio;

- Considerato che al finanziamento di tale attività il centro CLUSS provvederà con l'utilizzo di risorse proprie proveniente dal Progetto Marco Polo e Turandot;
- Nel rispetto di quanto previsto dall'art. 1, comma 188 della legge 23.12.2005 n. 266;

#### D E C R E T A

##### Art. 1- Oggetto del bando

È indetta la selezione, per titoli, finalizzata alla creazione di una graduatoria dalla quale attingere per l'assegnazione di contratti per attività di tutorato agli studenti cinesi dei progetti Marco Polo e Turandot.

La graduatoria sarà utilizzata qualora le vigenti graduatorie i cui atti sono stati approvati con D.R. n. 689 del 16.12.2013 e con D.R. n. 154 del 19.03.2014 e che scadranno rispettivamente il 15.12.2016 e il 18.03.2017 non avessero capienza sufficiente.

Tale graduatoria subentrerà ad esse dal giorno successivo alla loro scadenza.

La prestazione oggetto del contratto verrà espletata presso le strutture dell'Università per Stranieri di Siena e presso le eventuali sedi stanziate nel territorio della Provincia di Siena.

##### Art. 2 - Requisiti di ammissione

Il candidato dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti:

- Aver conseguito il titolo di Laurea o Laurea Magistrale presso l'Università per Stranieri di Siena, oppure essere iscritto ai suddetti corsi con precedenti esperienze di tirocinio/lavoro/placement in relazione al pubblico sinofono
- Essere di madrelingua cinese o avere una competenza nella lingua cinese pari ad almeno il livello B2;

##### Art. 3 - Criteri di valutazione

Per la valutazione la Commissione ha a disposizione 50 punti così ripartiti:

Tipologia e durata delle esperienze di tutorato e assistenza agli studenti cinesi presso l'Università per Stranieri di Siena	5 punti per ogni anno fino ad un max di 25 punti
Esperienze di tirocinio con pubblici cinesi	1 punto al mese fino ad un max di 5 punti
Esperienze lavorative in relazione al pubblico cinese (insegnamento della lingua italiana, traduzioni, produzioni di materiali per il mercato cinese)	4 punti per ogni esperienza lavorativa fino ad un max di 20 punti

In caso di pari merito sarà data precedenza al candidato più giovane di età.

#### Art. 4 - Contratto

La durata presunta per lo svolgimento dell'incarico è di 8 mesi.

Il corrispettivo previsto è pari a € 8.000,00 lordo complessivo comprensivo degli oneri a carico dell'Amministrazione.

Il compenso esatto sarà determinato nel contratto al momento del conferimento dell'incarico in base alle esigenze dell'Amministrazione.

**In caso di risoluzione anticipata del contratto per recesso da parte del collaboratore, il compenso sarà corrisposto proporzionalmente.**

#### Art. 5 - Domande di ammissione

La domanda di ammissione alla selezione, dovrà essere redatta utilizzando lo schema allegato al presente bando, indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena, piazza Carlo Rosselli 27/28, 53100 Siena – e deve essere consegnata a mano o inviata per posta elettronica al seguente indirizzo: unistrasi@pec.it. Ciascun candidato potrà inviare solo la propria domanda di ammissione alla selezione dal proprio indirizzo PEC e non verranno considerate valide le domande trasmesse da indirizzi di posta elettronica ordinaria (non certificata).

La domanda con i relativi allegati dovrà pervenire **entro 7 giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del presente provvedimento. Non verranno accettate le domande pervenute oltre detto termine anche se inviate in data precedente.**

La validità della trasmissione e ricezione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. 11.02.2005 n. 68.

L'Amministrazione è autorizzata ad utilizzare, per ogni comunicazione, la posta elettronica certificata (PEC) con piena efficacia e garanzia di conoscibilità degli atti trasmessi da parte del candidato.

La domanda, gli allegati, compresi quelli per i quali sia prevista la sottoscrizione, e la copia di un documento valido di identità, dovranno essere inviati in formato PDF.

L'Amministrazione universitaria non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i file trasmessi tramite PEC non siano leggibili.

L'amministrazione declina ogni responsabilità per la mancata ricezione di domande, titoli e pubblicazioni, derivante da responsabilità di terzi o da cause tecniche che rendessero impossibile la trasmissione. Al fine di accertarsi dell'effettiva ricezione, gli interessati possono rivolgersi direttamente alla Segreteria Generale (tel. 0577/240173 – 240218)

Per altre eventuali informazioni sul bando di selezione, gli interessati potranno rivolgersi all'Area Risorse Umane (tel. 0577/240152).

Alla domanda deve essere allegato quanto segue:

- documento d'identità e codice fiscale (in formato di PDF non modificabile);
- curriculum vitae attestante il possesso dei titoli oggetto di valutazione (allegato A), datato e firmato (in formato di PDF non modificabile);

**La valutazione dei titoli sarà effettuata esclusivamente sulla base di quanto indicato nei modelli allegati al presente bando e compilati secondo le indicazioni fornite; non saranno valutati i titoli non riportati in tali moduli.**

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione delle comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato, compresa la mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo

indicato nella domanda, oppure dipendenti da disguidi comunque imputabili al fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

In caso di pari merito sarà data precedenza al candidato più giovane di età.

#### Art. 6 - Graduatoria

Al termine della valutazione la Commissione redige la graduatoria di merito che sarà approvata con provvedimento Rettorale che accerta la regolarità degli atti.

Se due o più candidati ottengono, a conclusione delle operazioni di valutazione dei titoli, pari punteggio, è preferito il candidato più giovane di età.

L'Amministrazione procederà alla stipula dei contratti secondo l'ordine della graduatoria.

#### Art. 7 - Trattamento dati personali

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196 e successive modifiche, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Area Risorse Umane dell'Università per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa e saranno trattati anche successivamente alla eventuale stipula del contratto di collaborazione coordinata e continuativa, per finalità inerenti alla gestione del contratto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione pena l'esclusione dalla procedura di valutazione. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto legislativo tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano.

#### Art. 8 - Norme finali

Per quanto non previsto dal presente bando vale la normativa vigente in materia di concorsi per quanto compatibile ed il "Regolamento per la disciplina delle procedure comparative preliminari alla stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università per Stranieri di Siena e per l'attribuzione degli incarichi a soggetti esterni di questa Università, che il candidato dichiara, con la presentazione della domanda di cui al bando in questione, di aver visionato e di ben conoscere

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul sito internet dell'Università e all'albo dell'Ateneo.

Siena, 11.12.2015

IL RETTORE  
(*Prof. Pietro Cataldi*)  
*f.to Pietro Cataldi*

Il Responsabile del procedimento: Giuseppina Grassiccia  
Il Compilatore: Gania Sampieri Capaccioli